2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 16 février 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 mars 1952, qui est relatif au tarif des droits gradués alloués pour les actes relatifs aux procédures visées aux lois portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer", a donné le 4 mars 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Februari 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 Maart 1952 aangaande het tarief van de gegradueerde rechten toegekend voor de akten betreffende rechtsplegingen, als bedoeld in de wetten houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur", heeft de 4e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose, tant pour l'intitulé que pour l'alinéa 2 du préambule, de se référer à l'arrêté du Régent du 15 février 1946 plutôt qu'à l'arrêté royal du 24 mars 1952 qui le modifie. A cet effet, il propose le texte suivant pour l'intitulé :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 15 février 1946 qui est relatif ... (comme à l'alinéa 2 du préambule) ...".

A l'alinéa 2 du préambule, le Conseil d'Etat propose de supprimer les mots "l'arrêté royal du 24 mars 1952 complétant ..." et de compléter l'alinéa par les mots : "...modifié notamment par l'arrêté royal du 24 mars 1952".

De Raad van State stelt voor, zowel in de titel als in het tweede lid van de inleiding te verwijzen naar het besluit van de Regent van 15 Februari 1946, liever dan naar het koninklijk besluit van 24 Maart 1952 dat het eerste wijzigt. Derhalve beveelt hij aan de titel te lezen als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 15 Februari 1946 betreffende ... (zoals in het tweede lid van de inleiding) ...".

Wat betreft het tweede lid van de inleiding, stelt de Raad van State voor de woorden "het koninklijk besluit van 24 Maart 1952 tot aanvulling van ..." te schrappen, en het lid aan te vullen met de woorden : "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 Maart 1952".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	E. VAN DIEVOET,	assesseurs de la section de législation,	
	C. VAN REEPINGHEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.